

Véronique Arnaud

Pays : Taiwan

Chercheur honoraire, Centre National de la Recherche Scientifique, CNRS

Disciplines : Ethnologie, sinologie

marie.dunard@wanadoo.fr Tél. 33 2 47 59 78 11

Terrains

De 1971 à 2010 : Ile de Lanyu (Taiwan)

1985 : Yunnan (Chine)

1977 : Iles Batan (Philippines)

Langues

Anglais, espagnol, chinois, yami (actuel tao)

Formation

. 1984 – Thèse de Doctorat d'Etat es Lettres et Sciences Humaines

Les Hommes De-l'île (*Tao Do-Pongso*) : Histoire d'un peuple sans écriture et espace villageois, Georges Condominas (dir.), Marc Augé, Lucien Bernot, Jacques Garanger et Jacques Gernet, Paris, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS), 1241p.

. 1973 – IIIème cycle option « Santé et nutrition dans le processus du développement », Université Paris I

. 1972 – Maîtrise de chinois, Université Paris VII

. 1971-1972 – Diplôme de langue parlée et de littérature chinoise (Mandarin Centre, Université Normale). Auditeur libre en anthropologie (Université Nationale, Taiwan Daxue). Premiers terrains à Botel Tobago (village de Jiraraley, Lanyu, Taiwan)

. 1971 – Obtention d'Unités de Valeur : Littérature chinoise (François Cheng) et Modes et techniques traditionnels des ressources naturelles (Jacques Barrau), Université Paris VII

. 1970 – Licence de chinois, Université Paris VII

. 1970 – Diplôme de népali (Ecole Nationale des Langues Orientales)

. 1969 – Diplôme de chinois (Ecole Nationale des Langues Orientales)

. 1966 – Diplôme de traducteur-interprète anglais espagnol (CELV, Tours)

Parcours professionnel

Depuis 1984 – Chargée de recherche au CNRS (CeDRASEMI, LASEMA)

. 1975-1979 – Co-gérante d'une société d'import-export avec l'Asie

. 1974-1979 – Interprète officielle de chinois

Domaines de recherche

. Taiwan, Yunnan (Chine), Philippines et Sociétés Austronésiennes

. Système de représentations liées à l'enfance et à l'univers maritime.

. Musique vocale, parole et rituel : étude de la littérature orale et examen des énoncés rituels recueillis lors d'un terrain prolongé et répété chez les Yami (actuels Tao) de Botel Tobago (Lanyu, Taiwan) depuis 1971.

. Travail associant l'analyse de la langue elle-même (lexicographie, morphophonémie, style oral, etc.), la transcription vernaculaire, la traduction (français et anglais), la pratique de production vocale, le contexte ethnographique et la fonction sociale.

. Mise en œuvre de techniques de diffusion et d'archivage (numérisation des sons, des images et des objets ethnographiques)

Recherches en cours

- . Patrimoine oral des Yami (actuels Tao), poésie et ethnographie
- . Les Hommes de l'île : Histoire d'un peuple sans écriture et espace social (1971-1986)

Articles

2013 – « Les chants responsoriaux des Hommes De-l'île (*Tao Do-Pongso*). Du pathétique par stratégie pour survivre au malheur (Lanyu, Taiwan) », in : L'art du pathétique en Asie du Sud-Est insulaire. Le choix des larmes, Hélène Bouvier (éd.), Paris, L'Harmattan, pp.121-210.

2010 - « De l'eau et un nom pour le nouveau-né yami », in : Enfants de tous les temps de tous les mondes, Jérôme Baschet éd. Paris, Gallimard jeunesse, Giboulées, Centre National du Livre, pp.54-55.

2009 - « Poteau central de maison, *tumuk* », in : Musée du quai Branly. La Collection Yves le Fur éd., Paris, Skira Flammarion, Musée du quai Branly, notice 60, p.160.

2007- « La souillure s'envole à jamais ! Rites prophylactiques relatifs aux enfants yami (Botel Tobago, Taiwan) », in : Du soin au rite dans l'enfance, Doris Bonnet et Laurence Pourchez éd.s., Toulouse, Erès – IRD Editions, Collection « Petite Enfance et Parentalité », pp.183-210.

2003 - « Poissons des hommes et poissons des femmes. A propos des classifications des Yami (Botel Tobago, Taiwan) », in : Alette Geitsdoerfer, Jacques Ivanoff, Jacqueline Matras-Guin (eds), La mer dévorée, le poisson bon à manger, le poisson bon à penser, Paris, Centre d'Ethno-Technologie en Milieu Aquatique (CETMA), Anthropologie maritime, CCSTI-Lorient, Collection Kétos, 2003, pp.209-217.

2002 - « Ancêtres extraordinaires, phénomènes et rites (Botel Tobago, Taiwan) », in : Imaginer, Créations fantastiques, créations mythiques, Alette Geitsdoerfer, Jacques Ivanoff, et Isabelle Leblic éd.s, Paris, CETMA, Anthropologie maritime, Collection Kétos, pp.205-219.

2000 - « Calfatage d'or et éternité (Botel Tobago, Taiwan) », in : Traversées. Construction navale, expressions symboliques Asie-Pacifique, Laura Bogani et Jacques Ivanoff éd.s., Paris, Techniques et Culture, Editions de la Maison des Sciences de l'Homme, CNRS, pp.255-286.

1999 - « Longévité et ancêtres (Botel Tobago, Taiwan) », in : D'un nom à l'autre en Asie du Sud-Est. Approches ethnologiques. Josiane Massard-Vincent et Simonne Pauwels éd.s., Paris, Karthala, pp.61-83.

1998a - « Langues de Taiwan », in : Lexique thématique plurilingue de trente-six langues et dialectes d'Asie du Sud-Est insulaire, Laboratoire Asie du Sud-Est et Monde Austronésien (LASEMA) éd., Paris, L'Harmattan, coll. Recherches Asiatiques, vol.1, pp.99-100.

1998b - « Yami », in : *ibid.* vol.1, pp.101-104.

1998c - « Fiches lexicales yami », in : *ibid.* vol. 1 et 2, pp. 1-904.

1995a - « La conception du territoire villageois chez les Yami de Botel Tobago (Taiwan) », in : *La construction religieuse du territoire*, Jeanne-Françoise Vincent, Daniel Dory et Raymond Verdier édés., Paris, L'Harmattan, *Connaissance des Hommes*, pp.165-182.

1995b - « Les grandes pirogues des Yami de Botel Tobago », in : *Les hommes et leurs bateaux. Usages, appropriation et représentations*. Alette Geitsdoerfer, Isabelle Leblic et Jacqueline Matras-Guin édés., Paris, *Anthropologie maritime*, Centre d'ethno-technologie en milieux aquatiques, Cahier n°5, pp.79-95.

1994 - « 'L'enfant-esprit', la naissance chez les Yami de Botel Tobago (Taiwan) », in : *Enfants et Sociétés d'Asie du Sud-Est*, Jeannine Koubi et Josiane Massard-Vincent édés., Paris, L'Harmattan, *Recherches Asiatiques*, pp.11-36.

1993 - « Le sel, 'aliment de survie' des Yami de Botel Tobago (Taiwan) », in : *Le sel de la vie en Asie du Sud-Est*, Pierre Le Roux et Jacques Ivanoff édés., Bangkok, Prince of Songkla University, CNRS, *Collection Grand Sud*, pp. 285-304.

1992 - « Poissons volants, entendrez-vous l'appel de nos chants ? Chants responsoriaux yami », in : *Chants alternés en Asie du Sud-Est*, à Jacques Dournes, Textes réunis par Nicole Revel, Paris, *Sudestasie*, pp.136-167.

1988 « Les langues de Formose », in : *Le riz en Asie du Sud-Est, Atlas du vocabulaire de la plante*, Nicole Revel éd., Paris, Editions de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, pp.101-113 et pp.335-336.

1987 - « *Tumuk*, 'le poteau dressé pour l'éternité' », in : *De la voûte céleste au terroir, du jardin au foyer, Mosaïque sociographique*, Textes offerts à Lucien Bernot, Bernard Koehlin, François Sigaut, Jacqueline M.C.Thomas, Gérard Toffin édés., Paris, Editions de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, pp.89-93.

1980 - « La part de Typhon et des vents », in : *Cheminements, écrits offerts à Geroges Condominas*, Paris, ASEMI, XI, 1-4, pp.379-389.

1979 - « Cohabitation difficile entre les Yami de Botel Tobago et les âmes de leurs morts », in : Paris, *Asie du Sud-Est et Monde Austronésien (ASEMI)*, X, 2-3-4-, pp. 119-169.

1974 - « La culture du millet chez les Yami, population austronésienne de Botel Tobago », in : Paris, *Journal d'Agriculture Tropicale et de Botanique Appliquée (JATBA)*, T.XXI, n°10-11-12, oct.-nov.-déc., pp. 275-311.

Publications audio-visuelles

2012 - « Botel Tobago (2011). L'île des Hommes », Meudon, Production CNRS Images, 51 minutes.

1998 - « Chez les Yami : Inauguration d'un *makarang* », prises de vues réelles, utilisation de textes explicatifs, interventions en son direct sous-titrées et chants, Meudon, Carnets de recherche, CNRS Images, 29 min.

1997 - « Enfants de Diraralei : Toilettes, sommeil et jeux. », prises de vues réelles, utilisation de textes introductifs, interventions en son direct sous-titrées, chants, Meudon, Carnets de recherche, CNRS Images, 27 min.

1992 - « Botel Tobago. L'île des hommes. », films 8mm et super 8 mm, sonorisation à l'aide d'enregistrements au magnétophone effectués en parallèle et chants, montage Marc-François Deligne, Vidéo CNRS Audiovisuel, Production CNRS/IRESO, 49 min.

Sur le web

2016 – TAO, General introduction to the Tao, « Our ancestors Of-the- Path Lineage's story » (Voice presentation, vernacular language transcription, English and French versions, 30 pages each), Sian-Parokso's presentation of the Mythical History of his Lineage (English and French versions, 80 pages each), Responsorial songs (88 pages), map of the island (Lanyu, Taiwan), drawings in color by the Tao illustrating the narrative, photos and videos, Philippine Epics and Ballads Archive, Nicole Revel éd., Rizal Library, Ateneo de Manila University, Philippines, Linguistic groups, Tao 16.

<http://epics.ateneo.edu/epics>

2013 – Film en anglais, « Botel Tobago, The Island of Men (*do Pongso no Tao*) », Paris, Institut Interdisciplinaire d'Anthropologie du Contemporain (iiAC), Centre Edgar Morin, Cellule vidéo, vidéo n°066 <http://www.iiac.cnrs.fr/CentreEdgarMorin/spip.php?article616>

2013 – Archives sonores en ligne : Enregistrements inédits effectués auprès des populations Yami (actuels Tao) sur l'île de Lanyu (à Taiwan) depuis 1971, Centre de Recherche en Ethnomusicologie (CREM), fonds Véronique Arnaud (en cours d'indexation)

http://archives.crem-cnrs.fr/archives/corpus/CNRSMH_Arnaud_001

2010 – Conférence en ligne : « L'île des Hommes et la force du chant », Centre d'études français sur la Chine contemporaine (CEFC), Taipei, 10 décembre 2010

<http://www.cefc.com.hk/rubrique.php?id=101&aid=452>

2008 – Mise en ligne d'une collection de 136 objets donnés par les Yami (actuels Tao) entre 1971 et 1975 (légendes en cours de correction)

collections.quaibranly.fr, yami